

Lend n 2 aprile 2024

Cecilia Varcasia, Emanuela Atz

Alfabetizzazione plurilingue e riflessione linguistica nella scuola primaria

Nonostante nel nostro paese siano sempre più frequenti le classi plurilingui, non sono altrettanto frequenti le sperimentazioni che usano il plurilinguismo come risorsa. Un'eccezione è questo contributo che riguarda un progetto mirato alla valorizzazione delle competenze lessicali (e non solo) di alunni di alcune classi plurilingui. Seguendo un approccio ispirato all'*Éveil aux langues* del FREPA/CARAP, a partire dalla lettura animata di una stessa storia a contenuto disciplinare in tutte le lingue di istruzione e di origine presenti nelle classi coinvolte (albanese, arabo – nelle varietà tunisine e marocchina –, bengalese, macedone, punjabi, hindi, turco, inglese, francese e portoghese), il contributo mostra come il lavoro condotto sulle parole chiave nelle diverse lingue abbia arricchito il lessico, favorendo contestualmente la riflessione metalinguistica.

This paper presents some of the results of a project conducted in primary schools on the enhancement of linguistic competences and language (metalinguistic) reflection. The project is inspired by the FREPA/CARAP (Candelier et al. 2012) approach *Éveil aux langues*. Data come from three classes of primary school during school year 2021-22, characterized by a high incidence of pupils with migration background. The storytelling of the book "La geometria del Faraone" was given in different languages and the paper reports on the results of activities on the keywords appearing in the text. Results show that introducing narration in languages other than those officially taught at school fosters the emergence of vocabulary in the heritage languages, can widen both the individual and the class vocabulary, but also enhances metalinguistic reflection.